

Komitet litewskiego Sejmu o pisowni nazwisk

7 maja 2015

Sejmowy Komitet Prawa i Praworządności proponuje nazwiska w dokumentach zapisywać przy pomocy liter alfabetu łacińskiego oraz opierając się na standardy Organizacji Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego (ang. International Civil Aviation Organization, ICAO).

We środę komitet zaaprobował projekt Ustawy o oryginalnej pisowni nazwisk przygotowany przez socjaldemokratów Irenę Šiaulienę i Gediminasa Kirkilasa, jednak zdecydowano go udoskonalić.

Projekt przewiduje oryginalny zapis nazwiska w dokumentach używając nielitewskich liter alfabetu łacińskiego, jeżeli jest to udowodnione w dokumencie źródłowym.

Komitet twierdzi, że wcześniejsze sformułowanie „na podstawie łacińskich liter” oznaczałoby wprowadzenie nie tylko dodatkowych liter „w”, „q” i „x”, ale też kilku dziesiątków znaków diakrytycznych.

Dlatego sformułowanie zmieniono na „za pomocą liter alfabetu łacińskiego”, co pozwoli na wprowadzenie tylko tych trzech liter.

W Sejmie zarejestrowano alternatywny projekt ustawy, który przewiduje oryginalny zapis nazwiska w środku paszportu.

Natomiast Państwowa Komisja Języka Litewskiego również zaaprobowала oryginalny zapis nazwiska, ale tylko dla obcokrajowców, którzy otrzymali litewskie obywatelstwo i obywateli Litwy, którzy zawarli małżeństwo z obcokrajowcem.

Autorstwo: BNS

Źródło: pl.delfi.lt